

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| CANDELA LED EFFETTO FIAMMA       | IT |
| LED FLAME-EFFECT CANDLE          | EN |
| LED-KERZE MIT FLAMMENEFFEKT      | DE |
| BOUGIE LED EFFET FLAMME          | FR |
| VELA LED EFECTO LLAMA            | ES |
| LED SVIJEĆA S EFEKTOM PLAMENA    | HR |
| LED SVEČA Z UČINKOM PLAMENA      | SL |
| ΚΕΡΙ LED ΜΕ ΕΦΕ ΦΛΟΓΑΣ           | GR |
| LUMÂNARE LED CU EFECT DE FLACĂRĂ | RO |
| LED SVÍČKA S EFEKTEM PLAMENE     | CZ |
| LED SVECE AR LIESMAS EFEKTU      | LV |
| LED ŽVAKĖ SU LIEPSNOS EFEKTU     | LT |
| LED KÜÜNAL LEEGI EFEKTIGA        | EE |
| LED-KAARS MET VLAM-EFFECT        | NL |
| LED СВЕЦ С ЕФЕКТ НА ПЛАМЪК       | BG |
| LED SVEČA SA EFEKTOM PLAMENA     | RS |
| LED GYERTYA LÁNGHATÁSSAL         | HU |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: **beper.com**



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI** (scansiona il QR CODE)

**EN - USE INSTRUCTIONS** (scan the QR CODE)

**DE - BETRIEBSANLEITUNG** (Scannen Sie den QR-CODE)

**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS** (scannez le QR CODE)

**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES** (escanea el CÓDIGO QR)

**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU** (skenirajte QR KOD)

**SL - NAVODILA ZA UPORABO** (skenirajte QR CODE)

**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** (σαρώστε το QR CODE)

**RO - MANUAL DE INSTRUȚIUNI** (scanează CODUL QR)

**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ** (naskenujte QR KÓD)

**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA** (skenējiet QR KODU)

**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** (nuskaitykite QR KODĄ)

**EE - KASUTUSJUHEND** (skannige QR-KOOD)

**NL - HANDLEIDING** (scan de QR CODE)

**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА** (сканирайте QR КОДА)

**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU** (скенирајте КР КОД)

**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** (QR-KÓD beolvasása)

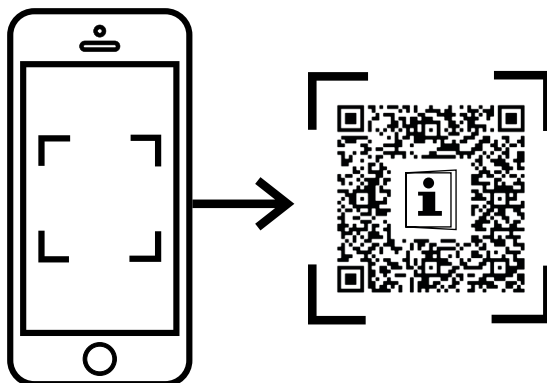
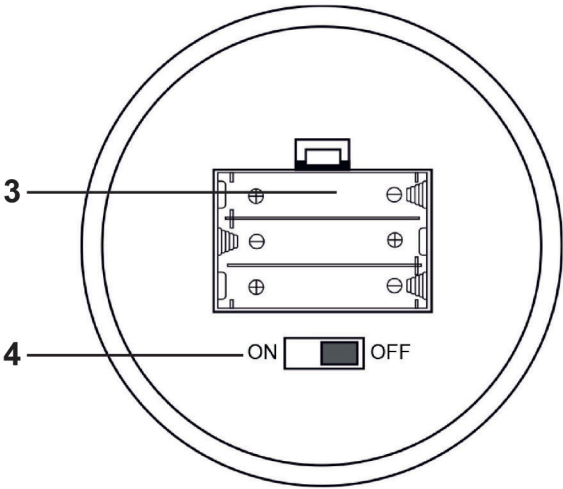
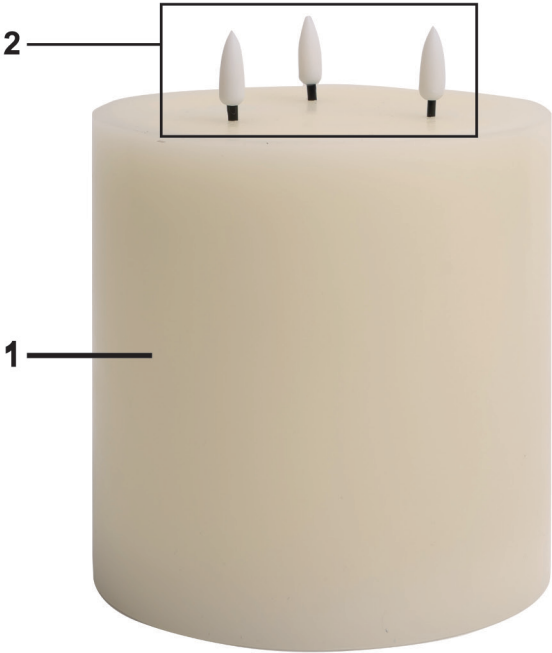


Fig.A



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

## Avvertenze sulle batterie

Questo prodotto è progettato per funzionare con batterie del tipo indicato, non incluse nella confezione. Utilizzare esclusivamente batterie del tipo e della polarità specificati nel manuale o sull'apparecchio. Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili e non smontare, schiacciare, cortocircuitare o gettare le batterie nel fuoco. Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato e smaltirle secondo la normativa locale vigente. Batterie danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni o irritazioni in caso di contatto con la pelle o con gli occhi; evitare il contatto diretto con il liquido fuoriuscito. Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini poiché le batterie di piccole dimensioni possono comportare rischio di soffocamento o di gravi lesioni interne in caso di ingestione. In caso di sospetta ingestione o introduzione in qualsiasi parte del corpo, richiedere immediatamente assistenza medica.

## Avvertenze d'uso

Non esporre il prodotto a fonti di calore dirette, fiamme o luce solare intensa per prevenire la deformazione o lo scioglimento del rivestimento in vera cera. Conservare ad una temperatura ambientale compresa tra i -10°C e i 40 °C.

Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti, evitando il contatto o l'esposizione con acqua o altri liquidi.

Non tentare di accendere il prodotto con fiammiferi o accendini, poiché non si tratta di una candela reale e non produce fiamma reale. Questo prodotto non è un giocattolo. Posizionare la candela su superfici stabili, lontano dalla portata di bambini e animali.

**⚠ Attenzione: Questo prodotto non è una candela reale e non produce fiamma.**

### Descrizione prodotto Fig. A

1. Candela rivestita in cera
2. Luci led
3. Vano porta batterie
4. Interruttore ON/OFF

### Inserimento/sostituzione delle batterie

Rimuovere il coperchio del vano porta batterie collocato alla base della candela. Inserire 3 batterie stilo alcaline AA.

Rimettere il coperchio per richiudere il vano porta batterie.

Per sostituire le batterie, svolgere lo stesso procedimento.

### Funzionamento

Spostare l'interruttore su ON per accendere e su OFF per spegnere la candela.

Una volta acceso, il dispositivo riproduce il movimento naturale della luce di una candela grazie ai LED.

### Pulizia

Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto con movimenti delicati per non deformare la cera.

Non usare solventi o prodotti abrasivi.

### Dati tecnici

3 batterie AA (non incluse)

**In un'ottica di miglioramento continuo, Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **[assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)**

## General Warnings

Read these instructions before using the appliance.

Before and during use, some basic precautions must be followed. After removing the packaging, check the integrity of the appliance. If in doubt, do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children, as they are potential sources of danger. Always ensure that the mains voltage matches that indicated on the technical data label and that the system is compatible with the appliance's power rating. This appliance must only be used for its intended purpose. Any other use is considered improper and therefore dangerous, and will void the warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect, or unreasonable use.

Never immerse the appliance in water or other liquids.

Do not place the appliance near heat sources (e.g., radiators).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Ensure that children do not play with the appliance.

When disposing of this appliance, make it inoperable.

It is also recommended to render any potentially dangerous parts of the appliance harmless. This appliance is not intended for use by children. Children must not play with this appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.

**This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given full instructions on how to use the appliance safely and understand the risks involved.**



## Battery warnings

This product is designed to operate with the specified type of batteries, not included. Use only the type and polarity specified in the manual or on the device. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, and do not disassemble, crush, short-circuit, or dispose of batteries in fire. Remove batteries if the product will not be used for an extended period and dispose of them according to local regulations. Damaged or leaking batteries can cause burns or irritation if they come into contact with skin or eyes; avoid direct contact with leaked liquid. Always keep batteries out of reach of children, as small batteries can pose a choking hazard or cause serious internal injury if swallowed. If you suspect ingestion or introduction of batteries into any part of the body, seek immediate medical attention.

## Warnings

Do not expose the product to direct heat sources, flames, or intense sunlight in order to prevent deformation or melting of the real wax coating.

Store at an ambient temperature between -10°C and 40°C.

Use the product exclusively in indoor, dry environments, avoiding contact with or exposure to water or other liquids.

Do not attempt to light the product with matches or lighters, as it is not a real candle and does not produce a real flame.

This product is not a toy. Place the candle on stable surfaces, out of reach of children and animals.

**⚠ Warning: This product is not a real candle and does not produce a flame.**

### Product Description Fig. A

1. Wax-coated candle
2. LED lights
3. Battery compartment
4. ON/OFF switch

### Battery insertion/replacement

Remove the battery compartment cover located at the base of the candle. Insert 3xAA alkaline batteries.

Replace the cover to close the battery compartment.

To replace the batteries, follow the same procedure.

### Operation

Move the switch to ON to turn the candle on and to OFF to switch it off.

Once turned on, the device reproduces the natural flickering of a candle flame thanks to the LEDs.

### **Cleaning**

Clean the product with a soft, dry cloth using gentle movements to avoid deforming the wax.  
Do not use solvents or abrasive products.

### **Technical data**

3xAA batteries (not included)

**With a view to continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

**E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)** which will forward your enquiries to your distributor.

## Allgemeine Warnhinweise

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts. Vor und während des Gebrauchs müssen einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Überprüfen Sie nach dem Öffnen der Verpackung die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Stellen Sie stets sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt und dass das System mit der Nennleistung des Geräts kompatibel ist. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich. In diesem Fall erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, falsche oder unangemessene Verwendung entstehen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern).

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Entsorgen Sie das Gerät unbrauchbar.

Es wird außerdem empfohlen, alle potenziell gefährlichen Teile des Geräts unschädlich zu machen. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine vollständige Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.**

## **Warnhinweise zu Batterien:**

Dieses Produkt ist für den Betrieb mit den angegebenen Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgelegt. Verwenden Sie ausschließlich die im Handbuch oder auf dem Gerät angegebenen Batterien mit der entsprechenden Polarität. Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Zerlegen, quetschen, kurzschließen oder verbrennen Sie die Batterien nicht. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften. Beschädigte oder auslaufende Batterien können bei Haut- oder Augenkontakt Verbrennungen oder Reizungen verursachen; vermeiden Sie direkten Kontakt mit ausgelaufener Flüssigkeit. Bewahren Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da kleine Batterien beim Verschlucken Erstickungsgefahr oder schwere innere Verletzungen verursachen können. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen in den Körper suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## **Warnhinweise**

Setzen Sie das Produkt keiner direkten Hitze, Flammen oder intensiver Sonneneinstrahlung aus, um Verformungen oder ein Schmelzen der Wachsbeschichtung zu vermeiden. Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C und 40 °C. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen und vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, das Produkt mit Streichhölzern oder Feuerzeugen anzuzünden, da es sich nicht um eine echte Kerze handelt und keine echte Flamme erzeugt.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Stellen Sie die Kerze auf eine stabile Oberfläche und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

**⚠ Achtung: Dieses Produkt ist keine echte Kerze und erzeugt keine echte Flamme.**

### **Produktbeschreibung Abb. A**

1. Wachsüberzogene Kerze
2. LED-Beleuchtung
3. Batteriefach
4. Ein-/Ausschalter

### **Einlegen/Wechseln der Batterien**

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs am Sockel der Kerze. Legen Sie drei AA-Alkalibatterien ein. Schließen Sie die Abdeckung wieder an, um das Batteriefach zu verschließen.

Zum Wechseln der Batterien gehen Sie genauso vor.

### Bedienung

Schieben Sie den Schalter auf „EIN“, um die Kerze einzuschalten, und auf „AUS“, um sie auszuschalten. Im eingeschalteten Zustand ahmt das Gerät dank der LEDs die natürliche Bewegung von Kerzenlicht nach.

### Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um das Wachs nicht zu beschädigen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel.

### Technische Daten

3 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall)) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** die ihren händler nennen wird

## **Avertissements généraux**

**Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation, il convient de respecter certaines précautions élémentaires. Après avoir retiré l'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un technicien qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger. Assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique et que le système est compatible avec la puissance nominale de l'appareil. Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse, et annulera la garantie. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou abusive.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (par exemple, des radiateurs). Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, rendez-le inutilisable.

Il est également recommandé de neutraliser toute pièce potentiellement dangereuse de l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

**Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.**

## **Avertissements concernant les piles**

Ce produit est conçu pour fonctionner avec le type de piles spécifié, non fournies. Utilisez uniquement le type et la polarité spécifiés dans le manuel ou sur l'appareil. Ne tentez pas de recharger les piles non rechargeables et ne les démontez pas, ne les écrasez pas, ne les court-circuitiez pas et ne les jetez pas au feu. Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée et éliminez-les conformément à la réglementation locale. Les piles endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures ou des irritations en cas de contact avec la peau ou les yeux ; évitez tout contact direct avec le liquide qui a fui. Gardez toujours les piles hors de portée des enfants, car les petites piles peuvent présenter un risque d'étouffement ou de lésions internes graves en cas d'ingestion. En cas de suspicion d'ingestion ou d'introduction dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.

## **Avertissements**

N'exposez pas le produit à une chaleur directe, à une flamme ou à la lumière intense du soleil afin d'éviter toute déformation ou fonte du revêtement en cire véritable. Conservez-le à une température ambiante comprise entre -10 °C et 40 °C.

Utilisez le produit uniquement dans un endroit sec et à l'intérieur, en évitant tout contact avec l'eau ou d'autres liquides.

N'essayez pas d'allumer le produit avec des allumettes ou un briquet, car il ne s'agit pas d'une véritable bougie et il ne produit pas de véritable flamme. Ce produit n'est pas un jouet. Placez la bougie sur une surface stable, hors de portée des enfants et des animaux.

**⚠ Attention : Ce produit n'est pas une véritable bougie et ne produit pas de flamme réelle.**

### **Description du produit (Fig. A)**

1. Bougie recouverte de cire
2. Lumières LED
3. Compartiment à piles
4. Interrupteur marche/arrêt

### **Insérer/remplacer les piles**

Retirez le couvercle du compartiment à piles situé à la base de la bougie. Insérez trois piles alcalines AA. Remettez le couvercle en place pour fermer le compartiment à piles. Pour remplacer les piles, procédez de la même manière.



### Fonctionnement

Faites glisser l'interrupteur sur la position « ON » pour allumer la bougie et sur la position « OFF » pour l'éteindre. Une fois allumée, la bougie reproduit le mouvement naturel de la lumière d'une bougie grâce aux LED.

### Nettoyage

Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec, en effectuant des mouvements délicats pour ne pas déformer la cire. N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.

### Caractéristiques techniques

3 piles AA (non fournies)

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au **assistenza@beper.com** pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Advertencias generales**

### **Lea estas instrucciones antes de usar el aparato.**

Antes y durante su uso, siga algunas precauciones básicas. Tras retirar el embalaje, compruebe que el aparato esté en buen estado. En caso de duda, no lo utilice y contacte con un técnico cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos. Asegúrese siempre de que la tensión de la red eléctrica coincida con la indicada en la etiqueta de datos técnicos y de que el sistema sea compatible con la potencia del aparato. Este aparato solo debe utilizarse para el fin previsto. Cualquier otro uso se considera inapropiado y, por lo tanto, peligroso, y anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido, incorrecto o negligente.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

Al desechar este aparato, asegúrese de que no funcione.

También se recomienda neutralizar cualquier parte potencialmente peligrosa del aparato. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre cómo usarlo de forma segura y comprendan los riesgos que implica.**

## **Advertencias sobre las baterías**

Este producto está diseñado para funcionar con el tipo de baterías especificado, no incluidas. Utilice únicamente el tipo y la polaridad especificados en el manual o en el dispositivo.

No intente recargar pilas no recargables, ni las desmonte, aplaste, cortocircuite ni arroje al fuego. Retire las pilas si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Las pilas dañadas o con fugas pueden causar quemaduras o irritación si entran en contacto con la piel o los ojos; evite el contacto directo con el líquido derramado. Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños, ya que las pilas pequeñas pueden suponer un riesgo de asfixia o lesiones internas graves si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido o introducido en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

## **Advertencias**

No exponga el producto al calor directo, a las llamas ni a la luz solar intensa para evitar la deformación o el derretimiento del revestimiento de cera. Almacene a una temperatura ambiente entre -10 °C y 40 °C.

Utilice el producto únicamente en ambientes secos e interiores, evitando el contacto o la exposición al agua u otros líquidos.

No intente encender el producto con cerillas ni encendedores, ya que no es una vela real y no produce llama real.

Este producto no es un juguete. Coloque la vela sobre una superficie estable, fuera del alcance de niños y mascotas.

**⚠ Precaución: Este producto no es una vela real y no produce una llama real.**

### **Descripción del producto (Fig. A)**

1. Vela recubierta de cera
2. Luces LED
3. Compartimento de las pilas
4. Interruptor de encendido/apagado

### **Insertión/sustitución de las pilas**

Retire la tapa del compartimento de las pilas, situada en la base de la vela. Inserte tres pilas alcalinas AA.

Vuelva a colocar la tapa para cerrar el compartimento de las pilas.

Para sustituir las pilas, siga el mismo procedimiento.

### **Funcionamiento**

Deslice el interruptor a la posición ON para encender la vela y a la posición OFF para apagarla.

Una vez encendida, la vela reproduce el movimiento natural de la luz de una vela gracias a los LED.

### **Limpieza**

Limpie el producto con un paño suave y seco, con movimientos delicados para evitar deformar la cera.

No utilice disolventes ni productos abrasivos.

**Datos técnicos**

3 pilas AA (no incluidas)

**Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame a las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrecta limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Opća upozorenja

Pročitajte ove upute prije upotrebe uređaja.

Prije i tijekom upotrebe potrebno je slijediti neke osnovne mjere opreza. Nakon uklanjanja ambalaže provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju sumnje, nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno kvalificiranom osoblju. Materijali za pakiranje (plastične vrećice, polistiren itd.) ne smiju se ostavljati izvan dohvata djece jer predstavljaju potencijalne izvore opasnosti. Uvijek provjerite odgovara li napon mreže onome navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li sustav kompatibilan s nazivnom snagom uređaja. Ovaj uređaj smije se koristiti samo u predviđene svrhe. Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom i stoga opasnom te će poništiti jamstvo. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, neispravnom ili nerazumnom upotrebom.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

Ne stavljajte uređaj u blizinu izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o korištenju uređaja. Osigurajte da se djeca ne igraju s uređajem.

Prilikom odlaganja ovog uređaja, onespособite ga.

Također se preporučuje da sve potencijalno opasne dijelove uređaja učinite bezopasnim. Ovaj uređaj nije namijenjen djeci. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

**Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su im dane potpune upute o sigurnom korištenju uređaja i da razumiju rizike.**

## Upozorenja o baterijama

Ovaj proizvod je dizajniran za rad s navedenom vrstom baterija, koje nisu uključene. Koristite samo vrstu i polaritet naveden u priručniku ili na uređaju. Ne pokušavajte puniti nepunjive baterije i nemojte rastavljati, drobiti, kratko spajati ili bacati baterije u vatru. Izvadite baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme i zbrinite ih u skladu s lokalnim propisima.

Oštećene ili propuštajuće baterije mogu uzrokovati opekline ili iritaciju ako dođu u kontakt s kožom ili očima; Izbjegavajte izravan kontakt s procurelom tekućinom. Baterije uvijek držite izvan dohvata djece, jer male baterije mogu predstavljati rizik od gušenja ili ozbiljnih unutarnjih ozljeda ako se progutaju. Ako sumnjate na gutanje ili ulazak u bilo koji dio tijela, odmah potražite liječničku pomoć.

## Upozorenja

Ne izlažite proizvod izravnoj toplini, plamenu ili intenzivnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili deformaciju ili topljenje pravog voštanog premaza. Čuvajte na sobnoj temperaturi između  $-10^{\circ}\text{C}$  i  $40^{\circ}\text{C}$ .

Proizvod koristite samo u suhim, zatvorenim prostorima, izbjegavajući kontakt ili izlaganje vodi ili drugim tekućinama.

Ne pokušavajte paliti proizvod šibicama ili upaljačima, jer to nije prava svijeća i ne proizvodi pravi plamen.

Ovaj proizvod nije igračka. Postavite svijeću na stabilnu površinu, izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

**⚠ Opres: Ovaj proizvod nije prava svijeća i ne proizvodi pravi plamen.**

### Opis proizvoda Slika A

1. Svijeća obložena voskom
2. LED svjetla
3. Pretinac za baterije
4. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO

### Umetanje/zamjena baterija

Uklonite poklopac pretinca za baterije koji se nalazi u podnožju svijeće. Umetnite tri AA alkalne baterije.

Vratite poklopac da biste zatvorili pretinac za baterije.

Za zamjenu baterija slijedite isti postupak.

### Upravljanje

Pomaknite prekidač u položaj UKLJUČENO da biste uključili svijeću i u položaj ISKLJUČENO da biste je isključili. Nakon uključivanja, uređaj reproducira prirodno kretanje svjetlosti svijeće zahvaljujući LED diodama.

### Čišćenje

Proizvod čistite mekom, suhom krpom, nježnim pokretima kako biste izbjegli deformiranje voska.

Ne koristite otapala ili abrazivne proizvode.

### Tehnički podaci

3 AA baterije (nisu uključene)

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti.**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržiene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

## GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

## UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.



## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite ta navodila.**

Pred in med uporabo je treba upoštevati nekaj osnovnih varnostnih ukrepov. Po odstranitvi embalaže preverite celovitost naprave. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebje. Embalažni materiali (plastične vrečke, polistiren itd.) ne smejo biti v dosegu otrok, saj so potencialni viri nevarnosti. Vedno se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z navedeno na nalepki s tehničnimi podatki in da je sistem združljiv z nazivno močjo naprave. To napravo je dovoljeno uporabljati samo za predvideni namen. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarna ter razveljavi garancijo. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, nepravilne ali nerazumne uporabe.

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote (npr. radiatorjev).

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, odgovorne za njihovo varnost. Poskrbite, da se otroci ne igrajo z napravo.

Ko napravo odlagate, jo onesposobite. Priporočljivo je tudi, da vse potencialno nevarne dele naprave odstranite. Ta naprava ni namenjena uporabi otrok. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

**To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so prejeli vsa navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja.**

## **Opozorila glede baterij**

Ta izdelek je zasnovan za delovanje z določeno vrsto baterij, ki niso priložene. Uporabljajte samo vrsto in polarnost, navedeno v priročniku ali na napravi. Ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene polnjenju, in jih ne razstavljajte, drobite, povzročajte kratkega stika ali mečite v ogenj. Odstranite baterije, če izdelka ne boste uporabljali dlje časa, in jih zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Poškodovane ali puščajoče baterije lahko povzročijo opekline ali draženje, če pridejo v stik s kožo ali očmi; Izogibajte se neposrednemu stiku z izteklo tekočino.

Baterije vedno hranite izven dosega otrok, saj lahko majhne baterije predstavljajo nevarnost zadušitve ali resnih notranjih poškodb, če jih pogoltnejo. Če sumite na zaužitje ali vnos v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

## Opozorila

Izdelka ne izpostavljajte neposredni vročini, plamenu ali močni sončni svetlobi, da preprečite deformacijo ali taljenje pravega voska. Shranjujte pri temperaturi okolice med  $-10^{\circ}\text{C}$  in  $40^{\circ}\text{C}$ .

Izdelek uporabljajte samo v suhem, notranjem okolju in se izogibajte stiku z vodo ali drugimi tekočinami.

Izdelka ne poskušajte prižgati z vžigalicami ali vžigalniki, saj to ni prava sveča in ne ustvarja pravega plamena.

Ta izdelek ni igrača. Svečo postavite na stabilno površino, izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.

**⚠ Pozor: Ta izdelek ni prava sveča in ne ustvarja pravega plamena.**

### Opis izdelka Slika A

1. Sveča, prevlečena z voskom
2. LED-lučke
3. Predal za baterije
4. Stikalo za VKLOP/IZKLOP

### Vstavljanje/zamenjava baterij

Odstranite pokrov predalčka za baterije, ki se nahaja na dnu sveče. Vstavite tri alkalne baterije AA.

Ponovno namestite pokrov, da zaprete predalček za baterije.

Za zamenjavo baterij sledite istemu postopku.

### Upravljanje

Stikalo premaknite v položaj VKLOP, da vklopite svečo, in v položaj IZKLOP, da jo izklopite. Ko je naprava vklopljena, zahvaljujoč LED-lučkam reproducira naravno gibanje svetlobe sveče.

### Čiščenje

Izdelek očistite z mehko, suho krpo in nežno gibajte, da preprečite deformacijo voska.

Ne uporabljajte topil ali abrazivnih izdelkov.

### Tehnični podatki

3 baterije AA (niso priložene)

Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

## GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

### **Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

## JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrabljene.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Γενικές Προειδοποιήσεις**

**Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να ακολουθούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρένιο κ.λπ.) δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το σύστημα είναι συμβατό με την ονομαστική ισχύ της συσκευής. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό της. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση.

Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ., καλοριφέρ).

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.

Κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής, ακινητοποιήστε την.

Συνιστάται επίσης να ακινητοποιείτε τυχόν δυνητικά επικίνδυνα μέρη της συσκευής. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

**Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει πλήρεις οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.**

## Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τον καθορισμένο τύπο μπαταριών, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται. Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο και την πολικότητα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο ή στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε, βραχυκυκλώνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Οι κατεστραμμένες ή διαρρέουσες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα ή ερεθισμό εάν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αποφύγετε την άμεση επαφή με διαρροή υγρού. Να φυλάσσετε πάντα τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, καθώς οι μικρές μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία ή σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό σε περίπτωση κατάποσης. Εάν υποψιάζεστε κατάποση ή εισαγωγή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

## Προειδοποιήσεις

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση θερμότητα, φλόγα ή έντονο ηλιακό φως για να αποτρέψετε την παραμόρφωση ή την τήξη της πραγματικής επίστρωσης κεριού. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ  $-10^{\circ}\text{C}$  και  $40^{\circ}\text{C}$ .

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ξηρό, εσωτερικό περιβάλλον, αποφεύγοντας την επαφή ή την έκθεση σε νερό ή άλλα υγρά.

Μην επιχειρήσετε να ανάψετε το προϊόν με σπέρτα ή αναπτήρες, καθώς δεν είναι πραγματικό κερί και δεν παράγει πραγματική φλόγα. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τοποθετήστε το κερί σε σταθερή επιφάνεια, μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

**⚠ Προσοχή: Αυτό το προϊόν δεν είναι πραγματικό κερί και δεν παράγει πραγματική φλόγα.**

### Περιγραφή Προϊόντος Σχήμα Α

1. Κερί με επικάλυψη κεριού
2. Λαμπτάκια LED
3. Θήκη μπαταριών
4. Διακόπτης ON/OFF

### Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών που βρίσκεται στη βάση του κεριού. Τοποθετήστε τρεις αλκαλικές μπαταρίες AA.

Επανατοποθετήστε το κάλυμμα για να κλείσετε τη θήκη μπαταριών.

Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία.

## Λειτουργία

Σύρετε τον διακόπτη στη θέση ON για να ανάψετε το κερί και στη θέση OFF για να το σβήσετε. Μόλις ενεργοποιηθεί, η συσκευή αναπαράγει τη φυσική κίνηση του φωτός των κεριών χάρη στα LED.

## Καθαρισμός

Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό, στεγνό πανί, χρησιμοποιώντας απαλές κινήσεις για να αποφύγετε την παραμόρφωση του κεριού.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά προϊόντα.

## Τεχνικά Δεδομένα

3 μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται)

**Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berer στο e-mail [assistenza@berer.com](mailto:assistenza@berer.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Berer της χώρας σας.

## **Avertismente generale**

Citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

Înainte și în timpul utilizării, trebuie respectate câteva precauții de bază. După îndepărtarea ambalajului, verificați integritatea aparatului. În caz de dubiu, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat. Materialele de ambalare (pungi de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt potențiale surse de pericol. Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei corespunde cu cea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul este compatibil cu puterea aparatului. Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă și va anula garanția. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru nicio daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare, incorectă sau nerezonabilă.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură (de exemplu, calorifere).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul.

Când aruncați acest aparat, faceți-l nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive orice părți potențial periculoase ale aparatului. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

**Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fi primit instrucțiuni complete despre cum să utilizeze aparatul în siguranță și să înțeleagă riscurile implicate.**

## **Avertismente privind bateriile**

Acest produs este conceput să funcționeze cu tipul specificat de baterii, neincluse. Utilizați numai tipul și polaritatea specificate în manual sau pe dispozitiv.

Nu încercați să reîncărcați baterii nereîncărcabile și nu dezasamblați, nu zdrobiți, nu scurtcircuitați și nu aruncați bateriile în foc. Scoateți bateriile dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp și aruncați-le conform reglementărilor locale. Bateriile deteriorate sau care curg pot provoca arsuri sau iritații dacă intră în contact cu pielea sau ochii; Evitați contactul direct cu lichidul scurs. Nu lăsați întotdeauna bateriile la îndemâna copiilor, deoarece bateriile mici pot prezenta un risc de sufocare sau leziuni interne grave în caz de înghițire. Dacă suspectați ingerarea sau introducerea în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

## Avertismente

Nu expuneți produsul la căldură directă, flacără sau lumină solară intensă pentru a preveni deformarea sau topirea stratului de ceară naturală. Depozitați la o temperatură ambiantă între -10°C și 40°C. Utilizați produsul numai în medii uscate, interioare, evitând contactul sau expunerea la apă sau alte lichide.

Nu încercați să aprindeți produsul cu chibrituri sau brichete, deoarece nu este o lumânare naturală și nu produce o flacără naturală. Acest produs nu este o jucărie. Așezați lumânarea pe o suprafață stabilă, la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

**⚠ Atenție: Acest produs nu este o lumânare naturală și nu produce o flacără naturală.**

### Descrierea produsului Fig. A

1. Lumânare acoperită cu ceară
2. Lumini LED
3. Compartiment baterii
4. Comutator ON/OFF

### Introducerea/înlocuirea bateriilor

Scoateți capacul compartimentului bateriilor situat la baza lumânării. Introduceți trei baterii alcaline AA. Puneți capacul la loc pentru a închide compartimentul bateriilor. Pentru a înlocui bateriile, urmați aceeași procedură.

### Funcționare

Glisați comutatorul în poziția ON pentru a aprinde lumânarea și în poziția OFF pentru a o opri. După pornire, dispozitivul reproduce mișcarea naturală a luminii lumânării datorită LED-urilor.

### Curățare

Curățați produsul cu o cârpă moale și uscată, folosind mișcări ușoare pentru a evita deformarea cerii. Nu utilizați solvenți sau produse abrazive.



**Date tehnice**

3 baterii AA (nu sunt incluse)

**Pentru orice motive de îmbunătățire, Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesiv nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná upozornění**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny.**

Před a během použití je nutné dodržovat některá základní bezpečnostní opatření. Po odstranění obalu zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože představují potenciální zdroje nebezpečí. Vždy se ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče. Tento spotřebič smí být používán pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné, a proto nebezpečné a ruší platnost záruky. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nepřiměřeného použití.

Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.

Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla (např. radiátorů).

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly dány pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zajistěte, aby si děti s tímto spotřebičem nehrály.

Při likvidaci tohoto spotřebiče jej znehodnoťte. Doporučuje se také zneškodnit všechny potenciálně nebezpečné části spotřebiče. Tento spotřebič není určen k používání dětmi. Děti si s tímto spotřebičem nesmějí hrát. Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

**Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a chápou související rizika.**

## **Varování týkající se baterií**

Tento výrobek je určen k provozu s uvedeným typem baterií, které nejsou součástí balení. Používejte pouze typ a polaritu uvedenou v návodu k použití nebo na zařízení. Nepokoušejte se dobíjet nedobíjecí baterie a nerozebírejte, nedrtěte, nezkratujte ani nevhazujte baterie do ohně. Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.

Poškozené nebo vytékající baterie mohou způsobit popáleniny nebo podráždění, pokud se dostanou do kontaktu s kůží nebo očima; Zabraňte přímému kontaktu s uniklou kapalinou. Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí, protože malé baterie mohou při požití představovat riziko udušení nebo vážného vnitřního poranění. Pokud máte podezření na požití nebo vniknutí do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## Upozornění

Nevystavujte výrobek přímému teplu, plameni ani intenzivnímu slunečnímu záření, abyste zabránili deformaci nebo roztavení pravého voskového povlaku. Skladujte při okolní teplotě mezi -10 °C a 40 °C.

Používejte výrobek pouze v suchém, vnitřním prostředí a vyhýbejte se kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

Nepokoušejte se výrobek zapálit zápalkami ani zapalovači, protože se nejedná o skutečnou svíčku a nevytváří skutečný plamen.

Tento výrobek není hračka. Umístěte svíčku na stabilní povrch mimo dosah dětí a domácích zvířat.

**⚠ Upozornění: Tento výrobek není skutečná svíčka a nevytváří skutečný plamen.**

### Popis produktu Obr. A

1. Svíčka s voskovým povlakem
2. LED světla
3. Příhrádka na baterie
4. Hlavní vypínač

### Vložení/výměna baterií

Sejměte kryt příhrádky na baterie, která se nachází ve spodní části svíčky. Vložte tři alkalické baterie typu AA. Nasadte kryt a zavřete příhrádku na baterie.

Chcete-li vyměnit baterie, postupujte stejně.

### Ovládání

Posunutím vypínače do polohy ON svíčku zapnete a do polohy OFF ji vypnete. Po zapnutí zařízení díky LED diodám reprodukuje přirozený pohyb světla svíčky.

### Čištění

Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem jemnými pohyby, abyste zabránili deformaci vosku.

Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Technické údaje

3 baterie typu AA (nejsou součástí balení)

**Z jakéhokoli důvodu zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravit nebo vylepšit bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu po předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper,  
e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos norādījumus.

Pirms lietošanas un lietošanas laikā jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc iepakojuma noņemšanas pārbaudiet ierīces integritāti. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiālus (plastmasas maisiņus, polistirolu utt.) nedrīkst atstāt bērniem pieejamā vietā, jo tie ir potenciāli bīstami. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst norādītajam uz tehnisko datu etiķetes un vai sistēma ir saderīga ar ierīces jaudu. Šo ierīci drīkst lietot tikai paredzētajam mērķim. Jebkura cita lietošana tiek uzskatīta par nepareizu un tāpēc bīstamu, un tā anulēs garantiju. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nepamatotas lietošanas rezultātā.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Nenovietojiet ierīci siltuma avotu (piemēram, radiatoru) tuvumā.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās neuzrauga vai nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Nodrošiniet, lai bērni nespēlētu ar ierīci.

Atbrīvojoties no šīs ierīces, padariet to nelietojamu.

Ieteicams arī padarīt nekaitīgas visas potenciāli bīstamās ierīces daļas. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Sargājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

**Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņiem ir sniegti pilnīgi norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi izprot ar to saistītos riskus.**

## Brīdinājumi par baterijām

Šis produkts ir paredzēts darbam ar norādītā tipa baterijām, kas nav iekļautas komplektā. Izmantojiet tikai tāda veida un polaritātes baterijas, kas norādītas rokasgrāmatā vai uz ierīces. Nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas, kā arī neizjauciet, nespiediet, neradiet īsslēgumu un nemetiet baterijas ugunī. Izņemiet baterijas, ja produkts netiks lietots ilgstoši, un utilizējiet tās saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojātas vai noplūdušas baterijas var izraisīt apdegumus vai kairinājumu, nonākot saskarē ar ādu vai acīm; Izvairieties no tiešas saskares ar noplūdušu šķidrumu.

Vienmēr glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā, jo mazas baterijas var radīt nosmakšanas vai nopietnu iekšēju traumu risku, ja tās tiek norītas. Ja jums ir aizdomas par norīšanu vai iekļūšanu jebkurā ķermeņa daļā, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

## Brīdinājumi

Nepakļaujiet produktu tiešam karstumam, liesmai vai intensīviem saules stariem, lai novērstu īstā vaska pārklājuma deformāciju vai kušanu. Uzglabājiet apkārtējās vides temperatūrā no -10°C līdz 40°C.

Izmantojiet produktu tikai sausās iekštelpās, izvairoties no saskares ar ūdeni vai citiem šķidrumiem vai to iedarbības.

Nemēģiniet aizdedzināt produktu ar sērkokiem vai šķiltavām, jo tā nav īsta svece un nerada īstu liesmu.

Šis produkts nav rotaļlieta. Novietojiet sveci uz stabilas virsmas, bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.

**⚠ Uzmanību: Šis produkts nav īsta svece un nerada īstu liesmu.**

### Produkta apraksts A att.

1. Ar vasku pārklāta svece
2. LED gaismas
3. Bateriju nodalījums
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

### Bateriju ievietošana/nomainīšana

Noņemiet bateriju nodalījuma vāku, kas atrodas sveces pamatnē. Ievietojiet trīs AA sārma baterijas.

Uzlieciet vāku, lai aizvērtu bateriju nodalījumu.

Lai nomainītu baterijas, veiciet to pašu procedūru.

### Darbība

Pabīdīet slēdzi uz IESLĒGTS, lai ieslēgtu sveci, un uz IZSLĒGTS, lai to izslēgtu.

Kad ierīce ir ieslēgta, tā atveido dabisko sveces gaismas kustību, pateicoties LED spuldzēm.

### Tīrīšana

Tīriet produktu ar mīkstu, sausu drānu, izmantojot maigas kustības, lai izvairītos no vaska deformācijas.

Nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus produktus.

### Tehniskie dati

3 AA baterijas (nav iekļautas komplektā)

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

## **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

## **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērētājiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kurī pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.



LED žvakė su liepsnos efektu Instrukcijų vadovas

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias instrukcijas.**

Prieš naudojimą ir naudojimo metu būtina laikytis tam tikrų pagrindinių atsargumo priemonių. Nuėmę pakuotę, patikrinkite prietaiso vientisumą. Kilus abejonų, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotus darbuotojus. Pakavimo medžiagos (plastikiniai maišeliai, polistirenas ir kt.) neturi būti paliktos vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jos gali kelti pavojų. Visada įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka nurodytą techninių duomenų etiketėje ir kad sistema suderinama su prietaiso galia. Šį prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, ir garantija nebegalios. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, neteisingo ar neprotingo naudojimo.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (pvz., radiatorių).

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintiems patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba jiems nurodymus, kaip naudoti prietaisą, davė už jų saugumą atsakingas asmuo. Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Išmesdami šį prietaisą, padarykite jį netinkamą naudoti.

Taip pat rekomenduojama nukenksminti visas potencialiai pavojingas prietaiso dalis. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams. Vaikai neturi žaisti su šiuo prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

**Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jiems buvo pateikti išsamūs nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusią riziką.**

## **Įspėjimai dėl baterijų**

Šis gaminytis skirtas veikti su nurodyto tipo baterijomis (nepridedamos). Naudokite tik vadove arba ant prietaiso nurodytą tipą ir poliškumą. Nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų, taip pat neardykite, nespauskite, nesujunkite trumpai ir nemeskite baterijų į ugnį. Jei gaminytis nebus naudojamas ilgą laiką, išimkite baterijas ir išmeskite jas pagal vietinius reikalavimus.

Pažeistos arba ištekėjusios baterijos, patekusios ant odos ar į akis, gali sukelti nudegimus ar dirginimą; Venkite tiesioginio sąlyčio su ištekėjusiu skysčiu. Visada laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes mažos baterijos gali kelti uždusimo arba sunkių vidinių sužalojimų pavojų prarijus. Jei įtariate, kad jos buvo prarytos arba patekusios į bet kurią kūno dalį, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

## **Įspėjimai**

Nelaikykite gaminio tiesioginiuose karščiuose, liepsnoje ar intensyviuose saulės spinduliuose, kad išvengtumėte tikro vaško dangos deformacijos ar išsilydymo. Laikykite aplinkos temperatūroje nuo -10 °C iki 40 °C.

Gaminį naudokite tik sausoje patalpoje, vengdami sąlyčio su vandeniu ar kitais skysčiais.

Nebandykite uždegti gaminio degtukais ar žiebtuvėliais, nes tai nėra tikra žvakė ir neskleidžia tikros liepsnos.

Šis gaminytis nėra žaislas. Padėkite žvakę ant stabilaus paviršiaus, vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

**⚠ Atsargiai: šis gaminytis nėra tikra žvakė ir neskleidžia tikros liepsnos.**

### **Produkto aprašymas A pav.**

1. Vašku padengta žvakė
2. LED lemputės
3. Baterijų skyrius
4. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis

### **Baterijų įdėjimas/keitimas**

Nuimkite baterijų skyriaus dangtelį, esantį žvakės apačioje. Įdėkite tris AA šarmines baterijas.

Uždarykite baterijų skyrių, uždėdami dangtelį.

Norėdami pakeisti baterijas, atlikite tą pačią procedūrą.

### **Valdymas**

Pastumkite jungiklį į ON padėtį, kad įjungtumėte žvakę, ir į OFF padėtį, kad ją išjungtumėte.

Įjungus prietaisą, šviesos diodų dėka jis atkuria natūralų žvakės šviesos judėjimą.

### **Valymas**

Valykite gaminį minkšta, sausa šluoste, švelniai judėdami, kad neiškraipytų vaško.

Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių priemonių.

### **Techniniai duomenys**

3 AA baterijos (nepridedamos)

**Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

### **GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiate tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

### **GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu **assistenza@beper.com**, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## Üldised hoiatused

### **Enne seadme kasutamist lugege need juhised läbi.**

Enne kasutamist ja kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid põhilisi ettevaatusabinõusid. Pärast pakendi eemaldamist kontrollige seadme terviklikkust. Kahtluse korral ärge seadet kasutage ja võtke ühendust professionaalselt kvalifitseeritud personaliga. Pakkematerjale (kilekotid, polüstüreen jne) ei tohi jätta lastele kättesaamatusse kohta, kuna need on potentsiaalsed ohuallikad. Veenduge alati, et võrgupinge vastab tehniliste andmete etiketil näidatule ja et süsteem ühildub seadme võimsusega. Seda seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muu kasutamine loetakse sobimatuks ja seetõttu ohtlikuks ning tühistab garantii. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad sobimatust, valest või ebamõistlikust kasutamisest.

Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

Ärge asetage seadet soojusallikate (nt radiaatorite) lähedale.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või neile on antud juhiseid seadme kasutamise kohta nende ohutuse eest vastutava isiku poolt. Veenduge, et lapsed seadmega ei mängiks.

Seadme utiliseerimisel muutke see kasutuskõlbmatuks.

Samuti on soovitatav muuta seadme kõik potentsiaalselt ohtlikud osad kahjutuks. See seade ei ole mõeldud lastele kasutamiseks. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Hoidke seadet ja selle juhett alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal.

**Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, eeldusel, et neile on antud täielikud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid riske.**

### **Hoiatused patareide kohta**

See toode on mõeldud töötama ettenähtud tüüpi patareidega, mis ei kuulu komplekti. Kasutage ainult kasutusjuhendis või seadmel täpsustatud tüüpi ja polaarsusega patareisid. Ärge proovige laadida mittelaetavaid patareisid ning ärge võtke patareisid lahti, purustage, lühistage ega visake neid tulle. Eemaldage patareid, kui toodet pikka aega ei kasutata, ja utiliseerige need vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kahjustatud või lekkivad patareid võivad naha või silmadega kokkupuutel põhjustada põletusi või ärritust. Vältige otsest kokkupuudet lekkinud vedelikuga. Hoidke patareisid alati lastele kättesaamatus kohas, kuna väikesed patareid võivad allaneelamisel põhjustada lämbumisohtu või tõsisid sisemisi vigastusi. Allaneelamise või kehasse sattumise kahtluse korral pöörduge viivitamatult arsti poole.

## Hoiatused

Ärge jätke toodet otsese kuumuse, leegi ega intensiivse päikesevalguse kätte, et vältida ehtsa vahakatte deformeerumist või sulamist. Hoidke toatemperatuuril vahemikus -10 °C kuni 40 °C.

Kasutage toodet ainult kuivas sisekeskkonnas, vältides kokkupuudet vee või muude vedelikega.

Ärge proovige toodet süüdata tikkude või tulemasinate abil, kuna see ei ole päris küünal ega tekita päris leeki.

See toode ei ole mänguasi. Asetage küünal stabiilsele pinnale lastele ja lemmikloomadele kättesaamatusse kohta.

**⚠ Ettevaatust: See toode ei ole päris küünal ega tekita päris leeki.**

### Tootekirjeldus Joonis A

1. Vahaga kaetud küünal
2. LED-tuled
3. Patareipesa
4. Sisse/välja lüliti

### Patareide sisestamine/vahetamine

Eemaldage küünla aluses asuv patareipesa kate. Sisestage kolm AA-tüüpi leelispatareid.

Patareipesa sulgemiseks pange kaas tagasi.

Patareide vahetamiseks järgige sama protseduuri.

### Kasutamine

Küünalt sisse lülitades libistage lüliti asendisse ON ja välja lülitades asendisse OFF.

Kui seade on sisse lülitatud, jäljendab seade LED-ide abil küünlavalguse loomulikku liikumist.

### Puhastamine

Puhastage toodet pehme kuiva lapiga, kasutades õrnu liigutusi, et vältida vaha moonutamist.

Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid tooteid.

### Tehnilised andmed

3 AA-tüüpi patareid (ei kuulu komplekti)

Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevahelisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppes.

### **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamiseks koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

### **GARANTIINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamise seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beperi müügijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees deze instructies voordat u het apparaat gebruikt.**

Voor en tijdens gebruik moeten enkele basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen. Controleer na het verwijderen van de verpakking de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u twijfelt en neem contact op met een gekwalificeerde vakman. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) mag niet binnen het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien dit een potentiële bron van gevaar kan zijn. Zorg er altijd voor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het technische gegevenslabel staat vermeld en dat het systeem compatibel is met het vermogen van het apparaat. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en daarom gevaarlijk en maakt de garantie ongeldig. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk, onjuist of onredelijk gebruik.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. radiatoren).

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Zorg ervoor dat dit apparaat onbruikbaar wordt wanneer u het weggooit.

Het wordt ook aanbevolen om potentieel gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk te maken. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

**Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij volledige instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de risico's begrijpen.**

## Batterijwaarschuwingen

Dit product is ontworpen om te werken met het gespecificeerde type batterijen, die niet zijn inbegrepen. Gebruik alleen het type en de polariteit die in de handleiding of op het apparaat worden vermeld. Probeer niet-oplaadbare batterijen niet op te laden en demonteer, plet, kortsluit of gooi batterijen niet in het vuur. Verwijder de batterijen als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt en gooi ze weg volgens de plaatselijke voorschriften. Beschadigde of lekkende batterijen kunnen brandwonden of irritatie veroorzaken bij contact met de huid of ogen; vermijd direct contact met gelekte vloeistof. Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen, aangezien kleine batterijen verstikkingsgevaar of ernstig inwendig letsel kunnen opleveren als ze worden ingeslikt. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in een lichaamsdeel is terechtgekomen.

## Waarschuwingen

Stel het product niet bloot aan directe hitte, vlammen of intens zonlicht om vervorming of smelten van de waslaag te voorkomen. Bewaar het product bij een omgevingstemperatuur tussen -10°C en 40°C.

Gebruik het product alleen in droge, binnenruimtes en vermijd contact met water of andere vloeistoffen.

Probeer het product niet aan te steken met lucifers of aanstekers, aangezien het geen echte kaars is en geen echte vlam produceert.

Dit product is geen speelgoed. Plaats de kaars op een stabiele ondergrond, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

**⚠ Let op: Dit product is geen echte kaars en produceert geen echte vlam.**

### Productbeschrijving Afbeelding A

1. Kaars met waslaag
2. LED-lampjes
3. Batterijvak
4. Aan/uit-schakelaar

### Batterijen plaatsen/vervangen

Verwijder het klepje van het batterijvak aan de onderkant van de kaars. Plaats drie AA-alkalinebatterijen.

Sluit het klepje weer om het batterijvak te sluiten.

Om de batterijen te vervangen, volgt u dezelfde procedure.

### Gebruik

Schuif de schakelaar naar AAN om de kaars aan te zetten en naar UIT om hem uit te zetten.

Eenmaal ingeschakeld, simuleert het apparaat de natuurlijke beweging van kaarslicht dankzij de LED's.



### Reiniging

Reinig het product met een zachte, droge doek en beweeg voorzichtig om de waslaag niet te beschadigen. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende producten.

### Technische gegevens

3 AA-batterijen (niet meegeleverd)

**Om redenen van verbetering behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen. Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Общи предупреждения**

### **Прочетете тези инструкции преди да използвате уреда.**

Преди и по време на употреба трябва да се спазват някои основни предпазни мерки. След отстраняване на опаковката проверете целостта на уреда. В случай на съмнение, не използвайте уреда и се свържете с квалифициран персонал. Опаковъчните материали (пластмасови торбички, полистирол и др.) не трябва да се оставят на място, недостъпно за деца, тъй като са потенциални източници на опасност. Винаги се уверявайте, че мрежовото напрежение съответства на посоченото на етикета с технически данни и че системата е съвместима с мощността на уреда. Този уред трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна и ще анулира гаранцията. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от неправилна, неправилна или неразумна употреба.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина (напр. радиатори).

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Уверете се, че децата не играят с уреда.

Когато изхвърляте този уред, направете го негоден за употреба. Препоръчително е също така да обезвредите всички потенциално опасни части на уреда. Този уред не е предназначен за употреба от деца. Децата не трябва да играят с този уред. Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 години.

**Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, при условие че са получили пълни инструкции как да използват уреда безопасно и разбират свързаните с него рискове.**

## Предупреждения за батериите

Този продукт е проектиран да работи с посочения тип батерии, които не са включени. Използвайте само вида и полярността, посочени в ръководството или на устройството. Не се опитвайте да презареждате неакумулаторни батерии и не разглобявайте, не смачквайте, не предизвиквайте късо съединение и не изхвърляйте батериите в огън. Извадете батериите, ако продуктът няма да се използва за продължителен период от време, и ги изхвърлете съгласно местните разпоредби. Повредените или течащи батерии могат да причинят изгаряния или дразнене, ако влязат в контакт с кожата или очите; Избягвайте директен контакт с изтекла течност. Винаги дръжте батериите далеч от деца, тъй като малките батерии могат да представляват риск от задушаване или сериозно вътрешно нараняване при поглъщане. Ако подозирате поглъщане или попадане в която и да е част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

## Предупреждения

Не излагайте продукта на пряка топлина, пламък или интензивна слънчева светлина, за да предотвратите деформация или топене на истинското восъчно покритие. Съхранявайте при температура на околната среда между  $-10^{\circ}\text{C}$  и  $40^{\circ}\text{C}$ .

Използвайте продукта само в суха, закрыта среда, като избягвате контакт или излагане на вода или други течности.

Не се опитвайте да запалите продукта с кибрит или запалки, тъй като не е истинска свещ и не произвежда истински пламък.

Този продукт не е играчка. Поставете свещта върху стабилна повърхност, далеч от деца и домашни любимци.

**⚠ Внимание: Този продукт не е истинска свещ и не произвежда истински пламък.**

### Описание на продукта Фиг. А

1. Свещ с восъчно покритие
2. LED светлини
3. Отделение за батерии
4. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.

### Поставяне/смяна на батерии

Отстранете капака на отделението за батерии, разположено в основата на свещта. Поставете три алкални батерии тип AA.

Поставете обратно капака, за да затворите отделението за батерии.

За да смените батериите, следвайте същата процедура.

## Работа

Плъзнете превключвателя в положение ВКЛ., за да включите свещта, и в положение ИЗКЛ., за да я изключите. След като е включено, устройството възпроизвежда естественото движение на светлината на свещта благодарение на светодиодите.

## Почистване

Почиствайте продукта с мека, суха кърпа, като използвате нежни движения, за да избегнете деформиране на восъка.

Не използвайте разтворители или абразивни продукти.

## Технически данни

3 батерии тип AA (не са включени)

**За всякакви подобрения, Верег си запазва правото да променя или подобрява продукта без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

## ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte ova uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti. Nakon uklanjanja ambalaže, proverite integritet uređaja. U slučaju sumnje, nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno kvalifikovanom osoblju. Materijali za pakovanje (plastične kese, polistiren itd.) ne smeju se ostavljati van domašaja dece, jer predstavljaju potencijalne izvore opasnosti. Uvek se uverite da se napon mreže poklapa sa naznačenim na etiketi sa tehničkim podacima i da je sistem kompatibilan sa snagom uređaja. Ovaj uređaj se sme koristiti samo za njegovu namenu. Svaka druga upotreba se smatra nepravilnom i stoga opasnom i poništiće garanciju. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu usled nepravilne, netačne ili nerazumne upotrebe.

Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Ne stavljajte uređaj u blizini izvora toplote (npr. radijatora).

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu bezbednost dala uputstva u vezi sa upotrebom uređaja. Osigurajte da se deca ne igraju uređajem.

Prilikom odlaganja ovog uređaja, učinite ga neupotrebljivim.

Takođe se preporučuje da se svi potencijalno opasni delovi uređaja učine bezbednim. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

**Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, pod uslovom da su dobila potpuna uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i da razumeju rizike.**

## **Upozorenja u vezi sa baterijama**

Ovaj proizvod je dizajniran za rad sa navedenim tipom baterija, koje nisu uključene. Koristite samo tip i polaritet naveden u uputstvu ili na uređaju. Ne pokušavajte da puniti nepunjive baterije i nemojte rastavljati, gnječiti, kratko spajati ili bacati baterije u vatru. Izvadite baterije ako se proizvod neće koristiti duže vreme i odložite ih u skladu sa lokalnim propisima.

Oštećene ili cureće baterije mogu izazvati opekotine ili iritaciju ako dođu u kontakt sa kožom ili očima; Izbegavajte direktan kontakt sa procurelom tečnošću. Uvek držite baterije van domašaja dece, jer male baterije mogu predstavljati rizik od gušenja ili ozbiljnih unutrašnjih povreda ako se progutaju. Ako sumnjate na gutanje ili unošenje u bilo koji deo tela, odmah potražite medicinsku pomoć.

## Upozorenja

Ne izlažite proizvod direktnoj toploti, plamenu ili intenzivnoj sunčevoj svetlosti kako biste sprečili deformaciju ili topljenje pravog voštanog premaza. Čuvati na temperaturi okoline između  $-10^{\circ}\text{C}$  i  $40^{\circ}\text{C}$ .

Koristite proizvod samo u suvim, zatvorenim prostorijama, izbegavajući kontakt ili izlaganje vodi ili drugim tečnostima.

Ne pokušavajte da upalite proizvod šibicama ili upaljačima, jer to nije prava sveća i ne proizvodi pravi plamen.

Ovaj proizvod nije igračka. Postavite sveću na stabilnu površinu, van domašaja dece i kućnih ljubimaca.

**⚠ Opres: Ovaj proizvod nije prava sveća i ne proizvodi pravi plamen.**

### Opis proizvoda SI. A

1. Sveća obložena voskom
2. LED svetla
3. Odeljak za baterije
4. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO

### Umetanje/zamena baterija

Uklonite poklopac odeljka za baterije koji se nalazi u dnu sveće. Umetnite tri AA alkalne baterije.

Vratite poklopac da biste zatvorili odeljak za baterije.

Da biste zamenili baterije, pratite isti postupak.

### Rukovanje

Pomerite prekidač u položaj UKLJUČENO da biste uključili sveću i u položaj ISKLJUČENO da biste je isključili. Nakon uključivanja, uređaj reprodukuje prirodno kretanje svetlosti sveće zahvaljujući LED diodama.

### Čišćenje

Očistite proizvod mekom, suvom krpom, nežnim pokretima kako biste izbegli deformisanje voska.

Ne koristite rastvarače ili abrazivne proizvode.

### Tehnički podaci

3 AA baterije (nisu uključene)

**Из разлога побољшања, Бепер задржава право да модификује или побољша производ без икаквог обавештења.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlazite, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Általános figyelmeztetések**

### **A készülék használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat.**

Használat előtt és alatt néhány alapvető óvintézkedést be kell tartani. A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett személyzethez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztírol stb.) nem szabad gyermekek elől elzárva tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelenthetnek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel, és hogy a rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével. A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. Bármilyen más használat nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül, és érvényteleníti a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból eredő károkért.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Ne helyezze a készüléket hőforrások (pl. radiátorok) közelébe.

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy utasításokat adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Győződjön meg róla, hogy gyermekek nem játszanak a készülékkel.

A készülék ártalmatlanításakor tegye működésképtelenné.

Azt is javasoljuk, hogy ártalmatlanítsa a készülék minden potenciálisan veszélyes részét. Ez a készülék nem gyermekek általi használatra készült. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Tartsa a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.

**A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy teljes körű utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges kockázatokat.**

## **Figyelmeztetések az elemmel kapcsolatban**

Ez a termék a megadott típusú elemekkel működik (nem tartozék). Kizárólag a kézikönyvben vagy a készüléken megadott típusú és polaritású elemeket használja.



Ne próbálja meg újratölteni a nem újratölthető elemeket, és ne szelje szét, ne törje össze, ne zárja rövide, és ne dobja tűzbe az elemeket. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azokat. A sérült vagy szivárgó elemek égési sérüléseket vagy irritációt okozhatnak, ha bőrrel vagy szemmel érintkeznek; Kerülje a kifolyt folyadékkal való közvetlen érintkezést. Az elemeket mindig tartsa gyermekek elől elzárva, mivel a kis méretű elemek fulladásveszélyt vagy súlyos belső sérülést okozhatnak lenyelés esetén. Lenyelés vagy a test bármely részébe jutás gyanúja esetén azonnal forduljon orvoshoz.

### **Figyelmeztetések**

Ne tegye ki a terméket közvetlen hőnek, lángnak vagy intenzív napfénynek, hogy megakadályozza a valódi viaszbevonat deformálódását vagy megolvadását. -10°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolandó.

A terméket csak száraz, beltéri környezetben használja, kerülve a vízzel vagy más folyadékokkal való érintkezést vagy azok expozícióját. Ne próbálja meg meggyújtani a terméket gyufával vagy öngyújtóval, mivel nem igazi gyertya, és nem hoz létre valódi lángot.

Ez a termék nem játék. Helyezze a gyertyát stabil felületre, gyermekek és háziállatok elől elzárva.

**⚠ Figyelem: Ez a termék nem igazi gyertya, és nem hoz létre valódi lángot.**

#### **Termékleírás A. ábra**

1. Viasszal bevont gyertya
2. LED-lámpák
3. Elemtartó rekesz
4. BE/KI kapcsoló

#### **Elemek behelyezése/cseréje**

Távolítsa el a gyertya alján található elemtartó rekesz fedelét. Helyezzen be három AA alkáli elemet.

Zárja be az elemtartó rekeszt a fedél visszahelyezésével.

Az elemek cseréjéhez kövesse ugyanezt az eljárást.

#### **Működés**

A kapcsolót csúsztassa ON állásba a gyertya bekapcsolásához, és OFF állásba a kikapcsolásához.

Bekapcsolás után a készülék a LED-eknek köszönhetően a gyertyafény természetes mozgását reprodukálja.

#### **Tisztítás**

A terméket puha, száraz ruhával tisztítsa meg, gyengéd mozdulatokkal, hogy elkerülje a viasz deformálódását. Ne használjon oldószereket vagy súrolószereket.

## Műszaki adatok

3 AA elem (nem tartozék)

**Bármilyen fejlesztési ok miatt a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy javítsa a terméket.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekese kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országára forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az **assistenza@beper.com** címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.



## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

**beper.com**



**CUSTOMER CARE  
BEPER**

